

n° 11,  
novembre 2012

## autour de JEAN PROAL & des Amis de Jean Proal

### Association des "Amis de Jean PROAL"

Mairie, 04300 Forcalquier

tél 04 92 74 87 11 [MML]

ou 06 88 10 70 63 (AMV)

amis.jean.proal@orange.fr

w3.litterature-lieux.com/amis-jean-proal



P. Serena, *La quête de Lou*, p 19

« IL Y A DE LA POÉSIE DANS SON  
ŒUVRE, AVEC DES BONHEURS  
D'EXPRESSION EXTRAORDINAIRES,  
DES DÉLICATESSES ÉMOUVANTES,  
ET SURTOUT UNE PERCEPTION  
AIGUË DE LA VIE PROFONDE... »

Louis Brauquier, *Hommage à Jean Proal*, 1969

### Projet Exposition & Lectures 2013

- exposition à la MML J. Proal, A-E. Bergman, H. Hartung – une amitié créatrice *cf p. 4*

### Projet parution 2013

- des inédits d'adaptation radio, cinéma ou théâtre en rapport avec *De sel et de cendre* ou *Montagne aux solitudes* pour le bulletin n°7 *cf p. 4*

### Publications etc

- *Carnets du Ventoux*, L'ass. y a largement participé
- *Actes de la journée de Grenoble* : parution aux Presses Universitaires d'Artois. *cf p. 4*
- *Lors d'un colloque en Sorbonne...* *cf p. 3*

POUR VOS CADEAUX DE NOËL, nous proposons des prix avantageux : 20% de remise pour au moins 3 ouvrages parmi les 6 *Bulletins*, le *Catalogue*, *Printemps des Alpilles* et *La quête de Lou* ; si envoi postal = offert – sauf participation de 3€ pour le *Catalogue* *cf p. 2-3-4*

### "Pépites", rubrique à suivre...

Au vu d'abord d'une préoccupation de lectorat actuel, l'idée de cette rubrique est venue d'un remerciement d'une amie à une adhérente. Puis, nous avons sollicité les lecteurs rencontrés... Envoyez-nous, vous & votre entourage, pour cette rubrique vos réactions de lecture ; concernant l'œuvre ou l'auteur ou un ouvrage particulier. Nous souhaitons, comme "le mot juste d'un vieux copain" dont parle JP, qu'elle soit régulièrement nourrie par vos "pépites".

### Éditorial

Lors de l'AG nous avons annoncé *La Lettre aux adhérents*, n°11, pour fin novembre. Le 17 novembre le CA s'est réuni avec la composition nouvelle de ses membres, pour s'organiser et faire le point, notamment pour donner suite aux demandes de l'AG.

En juin 2012 est paru le bulletin n°6 (ouvrage prévu depuis plusieurs années) ou l'*Échange épistolaire* entre les deux Jean – *Proal & Giono* (*cf p 3*). À ce propos, je tiens à saluer l'initiative d'Annick Vigier, directrice du Centre Giono, qui a désiré acquérir nos 6 bulletins et quelques autres ouvrages pour leur bibliothèque ainsi qu'un dépôt-vente. Même si cela est, à ses yeux, évident, notamment concernant Giono, nous la remercions vivement.

Je rappelle que le livre paru fin 2011, lors de la Journée de Grenoble, *La quête de Lou* est en plus bref de la même veine que *Histoire de Lou*. C'est un élégant ouvrage comme *Printemps des Alpilles* imprimé sur très beau papier par Archétype (*cf p 3*).

Je rappelle aussi que vous pouvez contacter le *Comité Lire Jean Proal* créé en juillet 2012 (*cf convocation à l'AG*). Il sera essentiel pour l'avenir de l'AAJP.

Notre site existant depuis 3 ans a été consulté 13000 fois – notamment beaucoup plus depuis 2011. Il était "hébergé" par la *Fédération des maisons d'écrivain & des patrimoines littéraires*. Mais vu la nécessité de refonte de leur site, les anciens serveurs deviennent obsolètes. Alors, nous concevons un site de l'AAJP. Bien entendu cela aura un coût et nous allons, grâce au travail de Yves Mugler, consulter plusieurs créateurs. Le "Comité" va y contribuer ; toute compétence professionnelle sera bienvenue.

Merci de votre attentive lecture de cette LETTRE.

Belles fêtes – éventuellement accompagnées de cadeaux (*cf encart et p 4*) proaliens pour vous ou votre entourage.

## Témoignages & pépites de lecteurs —

¶ J'ai lu avec grand plaisir, vendredi soir, le roman [TDP] de Jean Proal. Dur, puissant. Il n'a pas eu de chance : il y avait Giono... À quoi tient la gloire littéraire... Si tu as le second, je suis preneur !

(d'un ami d'adhérent)

¶ Je n'ai pas eu trop de difficultés à trouver le livre de Jean Proal via Internet, *Les Arnaud* et je veux, après en avoir achevé la lecture, vous adresser tous mes remerciements car ce fut un rare bonheur de lecture : la force de l'écriture, la beauté des personnages (dignité, ténacité, volonté et, même, entêtement), la violence sauvage de la nature (à la mesure de ces hommes ou inversement) si magnifiquement racontée, la poésie, tout m'a séduite !

(d'une intervenante des rencontres Bosco)

¶ Je viens de finir *Les Arnaud*. Impressionnant vraiment, de beauté tragique, surtout quand on sait que c'est un jeune homme qui a d'abord porté ce roman comme son tout premier ! Je trouve le style très maîtrisé, sans débordement d'aucune sorte ni dans l'intrigue ni dans la phrase : difficile, sans les premières ébauches en tout cas, d'imaginer qu'on puisse lui reprocher un "excès de richesse".

...J'ai presque fini *De sel et de cendre*, et à ce stade je me dis que la plus belle stratégie aurait peut-être été de fragmenter le réquisitoire initial pour l'insérer par fragments successifs dans le récit... mais j'aurais peut-être changé d'avis d'ici la fin ! (à suivre...) C'est en tout cas un livre magistral, qui fera sans doute partie de mes trois Proal préférés...

Ça y est, je viens de finir ma lecture et je persiste et signe : c'est un de mes Proal préférés. En plus, soudain, quelques pages avant le fin, ce cadeau inespéré : l'hommage à la si poignante nouvelle "Solitude de la pitié" ! Entre ces deux Jean-là,

décidément, il y a bien des choses qui ne sont pas mortes en 1930, et je ne peux que m'en réjouir.

Finalement, celui qui m'a le moins accrochée à ce jour reste *À hauteur d'homme...* qui est pourtant un bon livre lui aussi. À n'en pas douter, sur les 5 romans que j'ai lus en tout cas, on reste continûment, c'est le cas de le dire, dans les hauteurs de la littérature ! Bravo et merci pour la confiance que me manifestent vos lectures ; si j'arrive à décider quelques Gioniens à lire Proal "pour de vrai", je serai comblée...

Oui, intéressante cette piste d'échos autour des titres. Une autre encore : le titre *Montagne aux solitudes* sonnait pour moi comme une sorte d'allusion, à contre-pied, aux *Béatitudes du Sermon sur la montagne*. Or, Giono fait lui aussi très souvent allusion à ce beau passage biblique, et souvent dans une sorte de contre-pied de sens ou de forme aussi. Cf. les deux dernières phrases du *Déserteur* où l'émotion devant l'agonie misérable du peintre se mêle à un humour un peu provocant :

"Bienheureux les pauvres, car ils verront Dieu. C'était bien le moins pour celui-là."

Sylvie Vignes, lors d'échanges de courriels avec AMV

¶ C'est toujours avec intérêt que je lis votre travail sur J. Proal, vos découvertes, ses inédits, sa poésie. Cependant, j'aimerais lire un texte de A-M.Vidal qui n'a cessé de nous livrer son œuvre, l'écriture de cet homme depuis longtemps, qui continue son travail de fourmi, qui nous renvoie tel un archéologue à son histoire. Au-delà de sa recherche, je crois sentir un désir d'écrire à cet homme comme à un père, ou un ami, enfin quelqu'un qui la construit, et qu'elle aime.

Marie-Madeleine Carbon

.../...

Je me défends, à l'ordinaire, assez bien contre ces amitiés soudaines (par peur, sans doute, des retombements chers à Gide) mais en l'occurrence j'ai vainement essayé de me cabrer et je vous considère comme un ami, un vieil ami de toujours.

Vous avez eu sur moi, malgré les peu nombreuses années passées ensemble, une influence que vous êtes sûrement bien loin d'imaginer. Je crois que je ne puis mieux faire que de tenter de vous la décrire sous forme de parabole.

JP, p 27

Ce que je voudrais surtout c'est que vous ayez confiance en vous, comme nous nous avons confiance en vous. Ce qu'on vous refuse mettez-le de côté. Vous êtes assez riche pour ça. Ça n'est pas un échec, deux échecs, dix échecs qui devront vous faire quitter la plume ; songez que dans l'ensemble, tout cela est nécessaire.

JG, p 38-9

## “Pépites” de lecteurs (retrouvés lors d’un salon)

¶ Tout d’abord merci à Madame Anne-Marie Vidal pour son accueil au festival du livre de Mouans-Sartoux. Sa passion, sa modestie pour le travail réalisé sont à honorer, merci de m’avoir fait découvrir

cet auteur. Mes impressions. Jean Proal est un artiste qui par ces mots m’a transporté au cœur de la vie : la nature. Quelquefois la lecture est devenue musique telle un hymne, quelquefois un instant de contemplation d’un Van Gogh. *Marie-Pierre Jouin*

## ¶ Un colloque en Sorbonne

L’Université de la Sorbonne-Nouvelle (Paris III) vient d’organiser (14-15-16 novembre 2012) un colloque sur le « roman rustique animalier ». Son objectif était de réfléchir à l’héritage laissé par une

tradition ancienne aux XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles autour de l’écriture de thèmes ruraux et de la présence de l’animal dans les romans. Il paraissait judicieux de faire figurer Jean Proal au programme de ce colloque et de montrer comment son œuvre, notamment ses premiers récits, tisse ces thématiques en leur apportant la précision du natif de la montagne et la profondeur de l’écrivain vrai. J’ai choisi de parler de *Tempête de printemps* et *À hauteur d’homme* pour évoquer la transcription de la chasse, en parallèle avec le roman d’Henri Bosco, *Le Sanglier* : « L’homme et les bêtes : chasse et initiation chez Jean Proal et Henri Bosco ». La présence de Sylvie Vignes, d’André Not, de Jacques Poirier – intervenants de la journée Proal de 2011 –, mais aussi celle de Christian Morzewski, grand lecteur de Proal, ont permis des échanges fructueux.

*Fanny Déchanet*

### Brève à propos du “Bulletin n°6”

C’est à Puimoisson que Jean Proal, originaire des mêmes “Basses-Alpes”, rencontre Jean Giono le dernier soir de mars 1929. À lire la première lettre qu’il lui adresse huit jours plus tard, on pourrait avoir l’impression de lire les mots d’un adolescent, tiraillé entre fougue et timidité, à un vénéré patriarche du monde des Lettres. Or, seules neuf années les séparent et Giono n’a encore publié qu’un seul roman, à peine trois mois auparavant. *Colline*, il est vrai, a reçu un accueil extrêmement favorable de la critique et du public, et c’est autour de cet ouvrage qu’Ernest et Maria Borrély ont organisé la veillée de Puimoisson où Giono aura l’enthousiasmante impression de rencontrer “tout un village”. Dès 1932, à vingt-huit ans seulement, Jean Proal était publié à son tour (*Tempête de printemps* chez Denoël), mais hélas, la correspondance entre les deux écrivains s’était alors quasiment éteinte. Nous en sommes donc réduits à imaginer ce que cet échange aurait pu gagner en termes d’équilibre et de richesse à partir de ce moment symboliquement si fort. Telle quelle, cette correspondance fournit déjà un document précieux sur les débuts d’un “doux sauvage” que son besoin viscéral d’écrire, plus que toute autre chose, rapproche de Giono. Elle donne en outre à voir tout le travail exigé et tous les affects mis en branle par le “métier d’écrire”, surtout à ses débuts, et constitue un témoignage plein de naturel sur le monde de l’édition littéraire à la toute fin des Années folles.

#### Jean Proal & Jean Giono, échange épistolaire :

introduction et commentaires par S. Vignes, présentation AM Vidal

cf p 2 & 4

Le CA a sollicité Les Amis de Giono pour que cette parution soit présente dans leur lieu ; en vain, et nous le regrettons d’autant plus qu’elle est accompagnée de cet enrichissement de Sylvie Vignes – lectrice estimée des gioniens et attentive aux 2 œuvres.



P. Serena, bulletin n°6

### Brève à propos de “La quête de Lou”

Récit de Jean Proal envoyé à Lucien Jacques, *La quête de Lou*, texte habité de contenus plus philosophiques que celui confié à Gallimard, dont, au vu des dates, on peut supposer que JP a “gommé” cet aspect pour rester dans le style du conte de la collection jeunesse – même style d’édition que *Printemps des Alpilles*. Pour adultes comme pour enfants. *Belle idée de cadeau de Noël*

cf p 4

*Patrick Serena accompagne bénévolement Jean Proal de ses dessins (couv. ici)...*

*Chaleureux merci à lui.*

*Toute odeur était proprement impensable. Et le silence lui-même atteignait cette intensité que nul organe n’est plus capable de percevoir.*

*L’enfant secoua la tête, pour se prouver qu’il n’était pas réduit à un concept métaphysique d’enfant et fit la seule chose qui restait concevable : il se mit à suivre la trace profondément creusée dans la neige.*

extrait p. 9



P. Serena, La quête de Lou

Précisions sur les rencontres,  
manifestations, actions  
& projets pour 2013

Association des "Amis de Jean PROAL"

Mairie, 04300 Forcalquier

tél 04 92 74 87 11 [MML]

ou 06 88 10 70 63 (AMV)

amis.jean.proal@orange.fr

w3.litterature-lieux.com/amis-jean-proal



À la Carline, Forcalquier, 20/09/12, avec S. Vignes

¶ Une lecture de *La Salamandre* par *l'Informel*, Frank Gétreau, a eu lieu le 12 mai, à 17h30, à la MML de Forcalquier. Les auditeurs, malheureusement, malgré nos affiches etc, peu nombreux ont découvert et apprécié cette adaptation. Nous ne savons pas encore s'il sera donné suite à ce projet.

AUTOUR DE JEAN PROAL – avec ou sans l'AAJP

¶ *Carnet du Ventoux*, n° proposé par Claude Ayme : contribution de Gérard Cathala, Fanny Déchanet, Paul Peyre, A-M Vidal, Sylvie Vignes et Jacques Galas ; avec documents photos des Archives du 04.

N° 75, avril 2012 aux éditions du Toulourenc. L'AAJP en a acheté, vous pouvez le commander (prix 10 €). Des lectures & conférences par Vincent Siano et Paul Peyre sont envisagées par la CoVe en 2013 (*Communauté Ventoux*)

¶ *Actes de la journée du 07/12/2011* : cet ouvrage, outre les contributions de Grenoble, sera enrichi de beaucoup de lettres de et à JP. L'AAJP aide financièrement à cette publication (500 €) et compte sur vous pour le faire connaître et le commander. Parution mi-2013. Toute notre reconnaissance à Fanny Déchanet.

PROJETS

¶ *Bulletin n°7* : Le CA et le "Comité" vont faire un choix de textes de JP parmi ses adaptations radio, théâtre ou cinéma, notamment autour soit de la Camargue ou *De sel et de cendre* soit de *Montagne aux solitudes*. Bien entendu, consultables grâce aux Archives du 04 ; ensuite, l'autorisation sera demandé aux ayants droit.

¶ Le CA propose les dates de juin-juillet ou bien août-septembre à la MML. La **fondation Hartung-Bergman** nous soutient toujours en tant qu'adhérent. Notre réédition du *Catalogue* accompagnera l'exposition.

"Attention"

- ceux en retard de cotisation, merci d'envoyer au plus vite (14, 21/couple, 22 ou 29 € avec bull n°6 + 2,50 si envoi)
- Consultez le site & invitez-y vos amis
- Faites connaître aux bibliothèques chez vous...

NB : abréviations : JP pour Jean Proal, ass. pour association  
MML pour Maison des métiers du livre

Attention : information sur les ouvrages disponibles

Certains des ouvrages commencent à devenir rares, de ce fait nous les réservons en priorité aux adhérents : *Histoire de Lou* (très peu), *Tempête de printemps* (très peu, alors que beaucoup de sa suite, *À hauteur d'homme*), *De sel et de cendre* (très peu), *Montagne aux solitudes* (peu). Réservez-les.

Les titres disponibles à l'association, tous, sauf mention spéciale, à 10 euros

- Tempête de Printemps\** (TDP \* vendu exclusivement avec AHH)
- À hauteur d'homme\** (AHH, sa suite \* peut être vendu seul)
- Montagne aux solitudes* (MAS)
- De sel & de cendre* (DSC)
- S'arrêter un moment avec Jean Proal* (ARRUM)
- bulletin n°1, "Jean Proal, une écriture saisissante"
- bulletin n°2, "Les Arnaud, le livre d'un doux sauvage"
- bulletin n°3, "Jean Proal, le métier d'ami"
- bulletin n°4, "Jean Proal, Carnet de route"
- bulletin n°5, "Jean Proal, Bleu de neige"
- bulletin n°6, "Jean Proal & Jean Giono, échange épistolaire"
- Printemps des Alpilles* (Pr Alp), (sans remise)
- La quête de Lou* (Q Lou), (12 €, sans remise)
- Cartes postales, le jeu de 8* (12 €)
- Catalogue de l'exposition* (CAT) (15 € sans remise)

NB : Les Bulletins sont lus avec plaisir, nous dit-on.

Les parutions impression par Archétype aussi... (Pr Alp et Q Lou)  
Commandez-les, offrez-les...

¶ En tant que membre d'ass. d'amis (Ramuz, Bosco, Giono, L. Jacques, André Beucler...) nous recevons leurs revues. Les dernières nées sont arrivées... Elles sont à votre disposition.

Pour les adhérents -20 % l'ordre des "Amis de Jean Proal", à envoyer à l'adresse de l'association (+ frais envoi)